



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
22 September 2017Семьдесят первая сессия
Пункт 126 *t* повестки дня**Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей
8 сентября 2017 года***[без передачи в главные комитеты (A/71/L.84 и Add.1)]***71/324. Сотрудничество между Организацией Объединенных
Наций и Сообществом португалоязычных стран***Генеральная Ассамблея,*

ссылаясь на свою резолюцию [54/10](#) от 26 октября 1999 года, в которой она предоставила Сообществу португалоязычных стран статус наблюдателя и сочла взаимовыгодным установить сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Сообществом, а также на свои резолюции [59/21](#) от 8 ноября 2004 года, [61/223](#) от 20 декабря 2006 года, [63/143](#) от 11 декабря 2008 года, [65/139](#) от 16 декабря 2010 года, [67/252](#) от 26 марта 2013 года и [69/311](#) от 6 июля 2015 года,

ссылаясь также на статьи Устава Организации Объединенных Наций, в частности главы VIII, в которых поощряется осуществляемая на основе регионального сотрудничества деятельность по достижению целей и соблюдению принципов Организации Объединенных Наций, и на резолюцию [1809 \(2008\)](#) Совета Безопасности от 16 апреля 2008 года о мире и безопасности в Африке,

учитывая, что деятельность Сообщества португалоязычных стран дополняет и подкрепляет работу Организации Объединенных Наций, и принимая к сведению в этой связи доклад Генерального секретаря о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и региональными и другими организациями от 15 июля 2016 года¹,

учитывая также значимость в международных делах португальского языка, который объединяет более 275,7 миллионов человек в девяти странах и на четырех континентах, и отмечая политическую приверженность Сообщества португалоязычных стран поощрению использования португальского языка в международных и региональных организациях, включая Организацию Объединенных Наций и ее специализированные учреждения, фонды и программы,

¹ A/71/160-S/2016/621.



приветствуя празднование 5 мая 2017 года в Нью-Йорке Дня португальского языка и культуры государствами — членами Сообщества португалоязычных стран,

особо отмечая приверженность Сообщества португалоязычных стран решению проблемы продовольственной безопасности и безопасности в области питания, которую оно продемонстрировало в рамках Совета по вопросам продовольственной безопасности и безопасности в области питания Сообщества и кампании «Сообща против голода»,

с удовлетворением отмечая приверженность Сообщества португалоязычных стран делу содействия соблюдению и защиты прав человека в странах Сообщества,

с удовлетворением отмечая также приверженность Сообщества португалоязычных стран делу обеспечения гендерного равенства и расширения прав и возможностей всех женщин и девочек,

принимая к сведению созыв третьей Международной конференции по вопросу о будущем португальского языка в мировой системе, проходившей 15–16 июня 2016 года в Дили, по теме «Португальский язык и глобализация», и признавая важность рассмотрения Сообществом Дилийского плана действий, который совместно с Лиссабонским планом действий и Бразилианским планом действий дополнит глобальную стратегию, направленную на обеспечение более широкого использования и распространения португальского языка,

ссылаясь на свою резолюцию 70/4 от 26 октября 2015 года об утверждении мира и построении более счастливой жизни на планете посредством спорта и воплощения олимпийских идеалов и с удовлетворением отмечая в этой связи тот факт, что XXXI Олимпийские и XV Паралимпийские летние игры, состоявшиеся соответственно в августе и сентябре 2016 года в Рио-де-Жанейро, Бразилия, впервые были проведены в португалоязычной стране,

приветствуя постоянную координацию между министрами и высокопоставленными должностными лицами Сообщества португалоязычных стран «на полях» заседаний высокого уровня Организации Объединенных Наций и подтверждение ими приверженности Сообщества ценностям и принципам Устава,

выражая признательность за работу, последовательно проводимую Сообществом португалоязычных стран для достижения трех его общих целей: координация на дипломатическом и политическом уровнях, сотрудничество во всех областях и поощрение использования португальского языка, и принимая к сведению принятие на одиннадцатой Конференции глав государств и правительств Сообщества португалоязычных стран, состоявшейся 31 октября и 1 ноября 2016 года в Бразилиа, его Новой стратегической концепции (2016–2026 годы),

1. *с удовлетворением принимает* к сведению заключительную декларацию одиннадцатой Конференции глав государств и правительств Сообщества португалоязычных стран, состоявшейся 31 октября и 1 ноября 2016 года в Бразилиа, по теме «Сообщество португалоязычных стран и Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года», — декларацию, в которой Сообщество признало необходимость дальнейшего содействия политическому диалогу, обмену опытом и сотрудничеству в целях поддержки осуществления Повестки дня в области устойчивого развития на

период до 2030 года², достижения сформулированных в ней целей в области устойчивого развития и выполнения связанных с этими целями задач в странах Сообщества;

2. *напоминает* о важности участия гражданского общества в деятельности Сообщества португалоязычных стран, принимая во внимание национальное законодательство каждого государства — члена Сообщества, и признает, что гражданское общество может играть важную роль в содействии усилиям в поддержку достижения странами Сообщества всех целей и выполнения ими всех задач, сформулированных в Повестке дня на период до 2030 года;

3. *напоминает также*, что для достижения целей в области устойчивого развития в странах Сообщества португалоязычных стран важную роль играет участие частного сектора в рамках механизмов государственно-частного партнерства с учетом национального законодательства каждого государства — члена Сообщества, и приветствует проведение первого Всемирного экономического форума Сообщества португалоязычных стран, состоявшегося 25–27 февраля 2016 года в Дили;

4. *отмечает* состоявшееся на одиннадцатой Конференции глав государств и правительств Сообщества португалоязычных стран принятие Венгрии, Словакии, Уругвая и Чехии в качестве новых ассоциированных наблюдателей;

5. *подчеркивает* важность укрепления сотрудничества между Сообществом португалоязычных стран и специализированными учреждениями и другими структурами и программами Организации Объединенных Наций, в частности Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций, Международным фондом сельскохозяйственного развития, Фондом Организации Объединенных Наций в области народонаселения, Международной организацией труда, Международной организацией по миграции, Всемирной организацией интеллектуальной собственности, Всемирной организацией здравоохранения, Объединенной программой Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу и Структурой Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин (Структура «ООН — женщины»);

6. *подчеркивает также* важность партнерства и сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и другими соответствующими организациями, включая Сообщество португалоязычных стран, в целях укрепления координации и сотрудничества в области миростроительства и сохранения мира в рамках деятельности согласно их соответствующим мандатам, в целях усиления эффекта от взаимодействия и обеспечения согласованности и взаимодополняемости таких усилий;

7. *подчеркивает далее* необходимость того, чтобы Гвинея-Бисау продолжала принимать конкретные шаги на пути к миру, безопасности и стабильности, приветствует принятие состоящей из шести пунктов «дорожной

² Резолюция 70/1.

карты», которая была подготовлена при посредничестве Экономического сообщества западноафриканских государств, и одобряет Конакрийское соглашение, в котором определяются основные рамки мирного урегулирования политического кризиса, и в этом контексте ссылается на резолюцию [2343 \(2017\)](#) Совета Безопасности от 23 февраля 2017 года, отмечает активное участие Генерального секретаря и его Специального представителя по Гвинее-Бисау, а также международных двусторонних и многосторонних партнеров, в частности Африканского союза, Экономического сообщества западноафриканских государств, Сообщества португалоязычных стран и Европейского союза, в оказании национальным властям помощи в их усилиях по укреплению конституционного порядка, проведению реформ сектора безопасности, политических и экономических реформ, борьбе с оборотом наркотиков и противодействию безнаказанности, а также признает в этой связи роль Комиссии по миростроительству, в частности ее структуры по Гвинее-Бисау, и Объединенного отделения Организации Объединенных Наций по миростроительству в Гвинее-Бисау;

8. *ссылается* на деятельность Международной контактной группы по Гвинее-Бисау как на яркий пример сотрудничества между Организацией Объединенных Наций, Экономическим сообществом западноафриканских государств и Сообществом португалоязычных стран в интересах народа Гвинеи-Бисау и приветствует продолжающуюся поддержку со стороны международного сообщества усилий Гвинеи-Бисау по укреплению своих демократических институтов и продвижению в направлении социально-политической стабильности, примирения и экономического развития, как это было подтверждено в ходе международной конференции, состоявшейся 25 марта 2015 года в Брюсселе и организованной совместно правительством Гвинеи-Бисау, Европейским союзом и Программой развития Организации Объединенных Наций;

9. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее семьдесят третьей сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

10. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей семьдесят третьей сессии в рамках пункта, озаглавленного «Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и региональными и другими организациями», подпункт, озаглавленный «Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Сообществом португалоязычных стран».

96-е пленарное заседание,
8 сентября 2017 года